

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gội	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581

CT TTHNGĐ	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tỷ	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



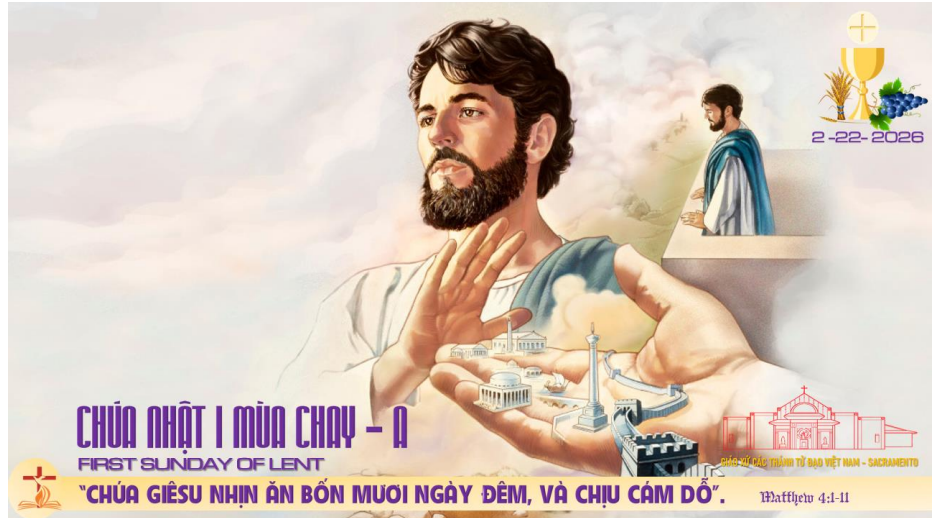
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

791 - CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM A

Ngày 22/2/2026



CÁN ĐỒ

Có hai người buôn ngọc quý gặp nhau tại một sa mạc vắng vẻ. Người nào cũng muốn khoe sự giàu sang của mình bằng cách, trong lúc chuyển hàng từ lưng lạc đà xuống, làm bộ đánh rơi những viên ngọc của mình. Thế là chẳng ai bảo ai, cả hai đều cúi xuống nhặt những viên ngọc ấy, rồi trao lại cho khổ chủ và không ngót ca tụng sự giàu sang của nhau.

Một người mục tử theo dõi thái độ của họ, bèn cười thầm trong bụng. Ông bắt một con bê béo làm thịt, rồi mời cả hai người lái buôn đến dùng bữa với mình. Khi rượu đã sủi ầm cội lòng, người mục tử mới đem câu chuyện của mình ra mà kể lại cho hai người lái buôn cùng nghe:

Trước kia tôi cũng là một người buôn ngọc quý như hai ông. Thế rồi một ngày nọ, khi băng qua sa mạc, tôi bị cuốn tung trong một cơn lốc xoáy. Gió mạnh đến nỗi cuối cùng tôi đã bị lạc mất đoàn lạc đà và những người cùng đi với tôi.

Lang thang giữa sa mạc, tôi không còn biết đâu là phương hướng để trở về. Đến lúc kiệt sức vì đói lả, tôi mở cái túi mà tôi vẫn mang theo bên mình. Tôi hy vọng có thể tìm thấy một chút nước hay một mẩu bánh. Thế nhưng, ngón tay run rẩy của tôi chỉ chạm tới những đồ vật mà lúc bấy giờ tôi đã chán ngán, đó là những hạt ngọc quý mà trước kia tôi đã từng nâng niu.

Từ câu chuyện trên, chúng ta đi vào đề tài chia sẻ hôm nay: Vậy đâu là cơn cám dỗ, đâu là thần tượng của mỗi người chúng ta?

Thánh Kinh kể lại rằng: Giữa lúc lang thang trong sa mạc, dân Do Thái đã gom góp tất cả vàng bạc và nữ trang để đúc thành một con bò, rồi quì gối sụp lạy nó. Về sau, việc thờ phượng con bò vàng ấy còn được tái diễn nhiều lần, mỗi khi dân Do Thái từ bỏ Thiên Chúa để tìm đến với những thần minh khác của các dân tộc chung quanh. Sự bất trung

này thường kéo theo những thảm họa mà họ phải gánh chịu. Đất nước họ thì bị ngoại bang chiếm đóng, bản thân họ thì bị đi lưu đầy với một kiếp sống lầm than cực khổ. Thờ lạy con bò vàng, đó cũng là cơn cám dỗ triền miên của nhân loại. Nó không phải chỉ là việc khước từ Thiên Chúa, mà còn là việc khước từ chính bản thân mình. Thực vậy, khi con người loại bỏ Thiên Chúa ra khỏi cuộc sống, để chạy theo những thần tượng giả trá, thì con người cũng đánh mất chính bản thân.

Những con bò vàng của thời đại mới là tiền tài, danh vọng, quyền lực và lạc thú... Càng chạy theo những thần tượng giả trá này, con người càng chuốc lấy cho mình khổ cực. Bởi vì có tiền của nào khả dĩ lấp đầy túi tham của lòng người. Có danh vọng nào khả dĩ thỏa mãn được tự ái không biên giới của con người. Có quyền bính nào khả dĩ mang lại cho con người sự bình an đích thực. Có lạc thú nào khả dĩ làm cho con người được hạnh phúc.

Mùa Chay là mùa của sa mạc, là mùa của thử thách và cám dỗ, nhưng đồng thời cũng là mùa của ơn sủng, là mùa của tình thương và kết hiệp mật thiết với Chúa. Những cố gắng chúng ta thực hiện từng ngày sẽ giúp chúng ta định hướng lại cuộc đời và xác định lại xem đâu là hạnh phúc và đâu là giá trị đích thực chúng ta cần phải theo đuổi trong cuộc sống hôm nay? Đây là lý tưởng của cuộc đời và đây là chỗ đứng của Chúa trong tâm hồn chúng ta.

Trái đất xoay quanh mặt trời thế nào, thì cuộc đời chúng ta cũng phải xoay quanh Thiên Chúa như vậy. Chiếc kim địa bàn luôn hướng về phương bắc, thì bản thân chúng ta cũng phải hướng về Thiên Chúa như vậy. Chúng ta chỉ sống với Ngài và chỉ làm vinh danh cho Ngài, như lời Đức Kitô đã xác quyết:

– Người phải bái lạy Đức Chúa là Thiên Chúa của người và phải thờ phượng một mình Ngài mà thôi.

(Nguồn: gpcantho.com)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu Thông Báo

Kính mời toàn thể phụ huynh 3 lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu đến tham dự phiên họp lúc 1:30 chiều, Chúa Nhật, ngày 22 tháng 2 năm 2026 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Legio Mariae

Kính mời quý hội viên hai ngành Hoạt Động và Tán Trợ đến tham dự buổi họp và cầu nguyện hàng tháng vào Chúa Nhật, ngày 01 tháng 03 năm 2026, lúc 11:15 sáng tại Nhà Nguyễn.

Gia Đình Tận Hiến

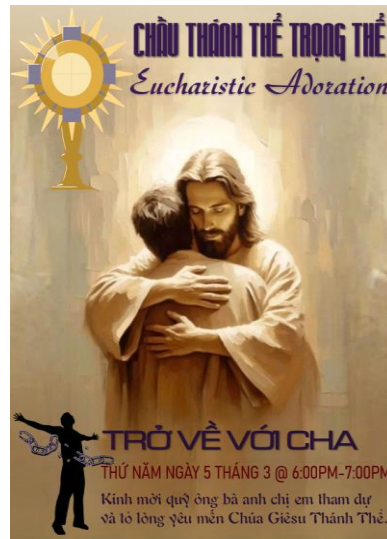
Xin mời quý anh chị em tham dự buổi sinh hoạt hàng tháng vào Chúa Nhật, ngày 1 tháng 3 năm 2026, lúc 12:30pm tại phòng học số 1.

Hội Đồng Giáo Xứ

Vì một vài trở ngại, buổi họp Hội Đồng Giáo Xứ được dời sang Chúa Nhật, ngày 8 tháng 3 năm 2026, lúc 2 giờ chiều, tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ. Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự đông đủ.

Xin chân thành cáo lỗi vì sự thay đổi này.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, ngày 5/3/2026



Trong tâm tình sống Mùa Chay Thánh, kính mời cộng đoàn tham gia giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, 6:00pm, thứ Năm, ngày 5 tháng 3. Đến bên Chúa Giêsu Thánh Thể để thể hiện lòng sám hối, ăn năn và trở về với Chúa, kết hiệp mật thiết với Chúa và cảm nghiệm được tình yêu vô biên mà Chúa đã dành cho chúng ta qua lòng thương xót vô bờ bến của Ngài.

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2026

Giáo xứ sẽ có ba buổi tĩnh tâm Mùa Chay:

– Thứ Năm, thứ Sáu và thứ Bảy ngày 12/3 đến 14/3/2026
6:30pm đến 8:30pm.

**Giảng Thuyết: Lm. Bonaventura M. Trần Tuấn Cường,
Đòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc**

Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thì giờ đến tham dự đông đủ những giờ Tĩnh Tâm Mùa Chay để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Phục Sinh năm 2026.

Hòa Giải Mùa Chay 2026

Thứ Ba và Thứ Tư, ngày 17-18/3/2026

6:15pm - 8:30pm

Để tạo điều kiện thuận lợi chung cho hết mọi người, chúng ta sẽ được quý cha khách giúp giải tội. Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng thu xếp thời giờ và công việc để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội. Ngoài ra, từ Chúa Nhật thứ 2 Mùa Chay, ngày 1 tháng 3, hai cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.

Chương Trình Phụng Vụ Mùa Chay

Suy Ngẫm Mùa Chay 2026

Chúng ta cùng sống những ngày Mùa Chay Thánh trong tâm tình tạ ơn và quy hướng về Chúa là nguồn sự sống và tình yêu chân thật. Đây là thời gian đầy ơn phúc để chúng ta kiểm thảo, học hỏi, thực hành các nhân đức và lớn lên trong tình yêu đối với Chúa và tha nhân.

1. Ngắm 15 Sự Thương Khó

Theo truyền thống hằng năm, gia đình Giáo Xứ chúng ta có nguyện ngắm 15 Sự Thương Khó trong suốt mùa Chay vào các ngày thứ Hai đến thứ Tư, trước Thánh Lễ 8:00am, bắt đầu từ thứ Hai, ngày 23 tháng 2.

**** Quý ông bà anh chị em nào muốn góp phần ngắm 15 Sự Thương Khó, xin liên lạc chị Phụng (Trưởng Khu 6): (916) 598-7581.**

2. Viếng Đàng Thánh Giá

Trước Thánh Lễ sáng và chiều Thứ Sáu trong Mùa Chay.

3. Ngắm 7 Sự Thương Khó Đức Bà

Trước Thánh Lễ sáng thứ Bảy trong Mùa Chay.

Chia Sẻ Mùa Chay Thánh 2026

Quyên Góp Thường Niên cho Giáo Phận

Annual Catholic Appeal 2026

Together we bring Christ to others - "Cùng nhau, chúng ta mang Chúa Kitô đến cho người khác"

Thu Tiền Lần 2 - ngày 28 tháng 2 và 1 tháng 3, 2026

Giáo phận kêu gọi mọi người tham gia tích cực đóng góp cho chương trình gây quỹ Annual Catholic Appeal để giúp đỡ những người nghèo, những người không nhà, các chương trình đào tạo chủng sinh, giáo dục công giáo và các chương trình xã hội như chương trình phân phát thức ăn, phát quà cho các em trong gia đình nghèo hoặc giúp đỡ thức ăn, quần áo. Xin mọi người hãy cầu nguyện cho sự thành công của Chương Trình này.

Sự đóng góp của quý vị sẽ giúp đỡ cho rất nhiều người và nhiều Giáo xứ, bao gồm cả Giáo xứ chúng ta.

Phong bì đặc biệt cho chiến dịch Annual Catholic Appeal được đặt tại cuối nhà thờ hoặc bỏ vào giỏ tiền thu lần 2, hay thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ.

****Đóng góp trên mạng Giáo Phận:**



DONATE ONLINE

www.scd.org/acagive

Xin ghi vào phần "Leave a comment (optional)" số Phong Bì (Family ID) của quý vị.

**** Gửi qua bưu điện:**

Annual Catholic Appeal, Diocese of Sacramento
2110 Broadway, Sacramento CA 95818

**** Đóng góp qua phone:**

Call the Catholic Foundation at (916) 733-0266

Chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý ông bà anh chị em.

Chén Cơm Tình Thương

Nhằm mục đích giúp những mảnh đời kém may mắn, những nỗi đau, nỗi bất hạnh của các em nhỏ mồ côi, gia đình nghèo khó, cụ già neo đơn, người cùi, và trẻ em khuyết tật tại Việt Nam. Xin ông bà anh chị em quảng đại chia sẻ.

Giỏ tiền đặt tại cuối nhà thờ sẽ bắt đầu từ: Thứ Tư Lễ Tro, các Thánh Lễ cuối tuần trong Mùa Chay và thứ Năm Tuần Thánh.

Xin quý phụ huynh tham gia chương trình này bằng cách hy sinh, bớt đi những chi tiêu không cần thiết và khuyến khích nhắc nhở con em chúng ta cùng làm việc bác ái.

ÔN GIÁO LÝ

BÍ TÍCH

Bí tích là gì?

Là những dấu chỉ hữu hiệu đem lại ân sủng, được Chúa Giêsu thiết lập và trao lại cho Hội Thánh để ban sự sống thần linh cho ta.

Chúa đã lập ra các bí tích để làm gì?

Để tiếp tục công việc cứu chuộc và xây dựng hội thánh.

Trong các bí tích, Chúa tiếp tục công việc cứu chuộc như thế nào?

Khi Hội Thánh cử hành bí tích, thì chính Chúa hành động mà ban ơn cho ta.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Cụ ông Gioan Baotixita Dương Cao Sơn

Giờ Cầu Nguyện:

6:30pm, thứ Sáu, ngày 27 tháng 2 năm 2026, tại Nhà Nguyễn St. Mary Cemetery & Funeral Center.
6509 Fruitridge Rd., Sacramento, CA 95820

Nghi Thức An Táng:

8:00am, thứ Bảy, ngày 28 tháng 2 năm 2026, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.
Linh cửu sẽ được hỏa táng tại St. Mary Cemetery.



Công Đức Tuần Lễ: 2-15-2026: \$11,465.00

    Young Tran, MBA, RFC CA-OF40447 - 503-875-8715 ytran@catholicforester.org Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles. 5% of the policy amount goes to your church Life Insurance Disability Insurance IRA, Roth IRA Wills and Trust services Long Term Care Insurance Retirement Plans, 401K Rollover Social Security, Maximization We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166 AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health Khanh Vu, CA Licence: 0L43676 5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824 (408) 387-9114 - (916) 222 - 2286	  NGHĨA TRANG - NHÀ QUẦN HÒA THIẾU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC Cemetery - Funeral - Cremation Đại diện duy nhất người Việt 916 - 340 - 8888 BRE Lic#: 01931129 Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823
Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. DR. LEE-TZU LIN, MD (916) 423-6866 2725 E Southgate Dr. # 406 Sacramento, CA 95823	VĂN PHÒNG ĐINH AN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)	Benjamin Mai (916) 317-7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách	HL TAX & INSURANCE SERVICE Income Tax (Individual & Business) all 50 states Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare Auto, Home and Commercial Insurance 8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450 Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300 hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 HOA LE	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRAN@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM
 Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143	 KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only 7509 Madison Ave #114 Citrus Heights, CA 95610 (916) 314 - 7172	Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú THỨ NGUYỄN: 916-280-5227
 CAPITAL AUTO GLASS Tiệm Thay Kính Xe Hơi Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết www.autoglasscapital.com	Windshield, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass 2021 Fulton Ave. Sacramento, CA 95825 916 - 972 - 7772	Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa những mặt hàng sau đây: Cá Đù một nắng (Texas) \$38/bag (2.5 lb) Tôm khô (Louisiana) size M \$30/lb, L (\$32/lb) Khô bò (homemade-USA) \$12/bag (0.25 lb) Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ. Xin nhắc tin Chi (916) 495 - 8036
TOUCH OF GLASS Windows / Shower Doors Glass Tabletops / Glass Patio Door / Storefront Glass / Mirrors / Wall Mirrors / Double Pane Glass JIM (916) 207 - 5920	Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, hardwood floors, lát tất cả hết cabinet G model có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc Lê Hòa 916 - 236 - 7849	PIANO LESSON Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ Liên lạc: CÔ HƯƠNG (408) - 828 - 4711
 SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nói tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	 8853 65th St. SACRAMENTO, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (916) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com VONNE VAN TRAN CaBRE # 01364503	Cần người giúp việc giữ bà cụ yếu ở Woodland, CA, gần Sacramento, CA. Cần giúp lo cho Bà, uống thuốc, nấu ăn, ăn uống, vệ sinh, tắm rửa. Ở lại đêm, lương hậu. Xin Liên Lạc: (619) 920 - 5112
 SF SUPERMARKET SIÊU THỊ THƯƠNG PHẢI 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 5820 S Land Park Dr (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.	 Free Delivery in Sacramento & Elk Grove	FOR RENT Nhà trệt 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm 3 garages rộng rãi thoáng mát khu yên tĩnh trường học tốt. Xin Liên Lạc: (916) 699 - 3535
AUTO BODY SPECIALIST PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác 916 - 395 - 4279 autobodyspecialists916@yahoo.com 10200 Waterman Rd. Ste C Elk Grove, CA 95624		
 Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck? * I can guide you take control Budgeting Debt-Free Plan Coaching * Build peace, clarity & lasting habits TERRI KLEIN (916) 607 - 8274 tklein0914@gmail.com Book your free consultation today www.terrinfinancialcoaching.com		
 CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ Saint Mary Cemetery & Funeral Center JENNIFER TRAM ANH MAI CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES BE THE DOCTOR OF SACRAMENTO 6509 Fruitridge Road Sacramento * CA 95826 Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831	 NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY Để dành tiền học Bảo vệ nợ nhà Để dành tiền hưu Cầm sóc dài hạn atdo01@ft.newyorklife.com Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339 Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chính 9280 W Stockton Blvd #200 Elk Grove, CA 95758 CA Ins. Lic. # 4273166	Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: GIÁO XỨ ANH THIÊN (916) 383-4276 430 - 6708